



A medida que el mundo comercial se desplaza hacia la alta tecnología, los negocios grandes y pequeños dependen cada vez más de equipos sofisticados para llevar a cabo sus operaciones. Travelers Boiler & Machinery está a su lado. No sólo ofrecemos seguro de “calderas”, sino también seguro de averías de equipos – que puede adaptarse para cubrir cualquier cosa, desde equipos de calefacción y ventilación, hasta los más recientes adelantos tecnológicos.

Travelers respalda sus productos de calderas y maquinarias con un servicio inigualable - que incluye el manejo personalizado de reclamaciones, procesamiento de póliza centralizado y respuestas en 24 horas a cotizaciones – así como pericia en control de riesgos ofrecida por más de 750 consultores e ingenieros de campo.

Seamos realistas, las averías de equipos suceden. De hecho, dueños de negocios en todo el país pierden millones anualmente debido a ellas. Las averías se presentan de imprevisto. Pueden crear serios problemas en cualquier negocio, a veces con efecto devastador.

Pero, si los dueños de negocio tienen cobertura a través de Travelers Boiler & Machinery, pueden tener la certeza que se mantendrán en sincronía, con nuestra póliza integral de seguro de averías de equipos ENERGYMAX 21SM, a la vez que reciben respuestas rápidas a las reclamaciones para minimizar el tiempo de baja de sus operaciones.

Cuando uno calcula que el costo del seguro de averías de equipos típicamente es una fracción de la protección de seguro de contingencia de bienes, es un pequeño precio para garantizar la solidez de los negocios en el Siglo XXI.

Le invitamos a examinar en las páginas siguientes todo lo que ofrecemos y a considerar un contrato con nosotros. Le prometemos que las coberturas y servicios de Travelers Boiler & Machinery no pueden ser superadas por nadie.

Anthony Giannone
Presidente, Travelers Boiler & Machinery

PRODUCTOS PARA LOS TIEMPOS DE HOY

Los productos de Travelers Boiler & Machinery enfocan las brechas críticas que se encuentran en las pólizas típicas de bienes. Nuestras pólizas pueden cubrir pérdidas ocasionadas por la avería de una variedad de equipos asegurados, tales como:

- Sistemas de acondicionamiento de aire y refrigeración
- Equipos de calefacción y ventilación
- Sistemas de comunicaciones y electrónicos
- Maquinaria de producción
- Bombas y compresores
- Turbinas
- Sistemas EDP
- Y, por supuesto...calderas y recipientes a presión

Además, la cobertura puede ampliarse para incluir:

- Deterioro de alimentos u otros bienes debido a avería mecánica de equipos de refrigeración o producción
- Demolición y mayor costo de construcción
- Equipos de diagnóstico

PRESENTAMOS QUICK QUOTE

Quick Quote, nuestra herramienta de calificación en línea disponible exclusivamente en *Agent HQSM*, proporciona acceso rápido y fácil a ENERGYMAX 21, nuestra póliza integral y avanzada de averías de equipos para negocios de todos los tamaños y formas. Nuestro guía de orientación en línea y el respaldo en vivo de la Línea de ayuda (800.253.1304) permite a los agentes a aprovechar el diseño eficiente y los rápidos resultados valederos de Quick Quote.

Quick Quote está principalmente adaptado a cuentas con menos de diez sitios y Valores Totales Asegurables inferiores a \$25 millones. La prima mínima es \$250. Con la velocidad y simplicidad de Quick Quote, la emisión de seguro de averías de equipos nunca ha sido más fácil.



ACCESO FÁCIL Y FLEXIBLE

La pericia especializada de averías de equipos de Travelers está fácilmente disponible a través de agentes e intermediarios mediante:

Una Red Nacional de Campo – Los expertos en averías de equipos están ubicados en las oficinas de campo de Travelers a través del país, ofreciendo servicio local para responder rápidamente a las necesidades individuales de los clientes.

Unidad Travelers BoilerExpressSM – Más de 30 expertos en averías de equipos están listos para servir a su agencia, proporcionando en 24 horas a cotizaciones y un tiempo de emisión de póliza de cinco días.

Herramienta de Calificación en Línea Quick Quote – Ofrece acceso rápido y fácil a ENERGYMAX 21.

ENERGYMAX 21

Travelers ofrece cobertura distintiva a través de nuestra exclusiva póliza de seguro de averías de equipos ENERGYMAX 21. La póliza ENERGYMAX 21 está diseñada para cubrir las brechas específicas que se encuentran en las pólizas típicas de seguro de bienes y proporciona opciones de coberturas amplias y flexibles. Dependiendo de las exposiciones, puede adaptarse a varias opciones y niveles de cobertura, que incluyen:

- **Cobertura de “nueva generación”** – Reemplazo de los equipos irreparables con tecnología avanzada a un valor de reemplazo de hasta 125 por ciento.
- **No Restricción “En Uso”** – La cobertura se extiende a equipos desconectados o inoperables – no sólo a equipos actualmente en uso.
- **Amplia cobertura para sitios recientemente adquiridos** – Ofrece cobertura de ingresos y de gastos extra de negocios, aparte de la cobertura de daños físicos, para sitios recién adquiridos o arrendados.
- **Cobertura de marcas y etiquetas** – Permite que las mercancías de marca cubiertas que han sido dañadas por una causa o pérdida cubierta sean re-etiquetadas antes de ser tomadas como salvamento.
- **Cobertura automática para errores de descripción** – Protege contra errores no intencionales en las especificaciones programadas en sitio.
- **Cobertura de ordenanzas o leyes** – Reembolso de costos relacionados con la demolición y el costo mayor de reconstrucción atribuibles a códigos de construcción más estrictos en el área.
- **Valoración de precio de venta** – Para bienes fabricados por un asegurado y mercancías acabadas dañadas.
- **Garantía extendida o contrato de servicios de mantenimiento** – Cubre la pérdida de garantía no usada o costos de contrato de servicio.

SERVICIOS DE RECLAMACIONES

En Travelers, nuestra misión es responder rápidamente y después gestionar de cerca cada reclamación hasta su resolución. Para cumplir nuestra promesa de servicios de reclamaciones dirigidos a resultados, tenemos **profesionales de reclamaciones dedicados específicamente al negocio de averías de equipos**. Ubicados en centros de reclamaciones a través del país y respaldados por la infraestructura de ingeniería de Travelers, estos profesionales son sumamente receptivos. A cada investigación se asigna un profesional de reclamaciones, el cual trabajará con usted para desarrollar un proceso que propicie resultados.

Alta tecnología y alto contacto

Las reclamaciones pueden reportarse las 24 horas del día, los 365 días del año. Pueden comunicarse con nosotros por teléfono de llamada sin cargo, fax o a través de Internet.

Servicio experto al cliente

La dedicación de Travelers al servicio al cliente ha conducido al desarrollo de uno de los sistemas de gestión de reclamaciones más avanzados y completos de la industria.

Reconociendo que no hay ninguna solución en específico que se adapte a todos, Travelers ofrece a sus clientes más opciones y selecciones en la entrega de servicio de reclamaciones que nuestros competidores. Hemos logrado el equilibrio correcto de costos más bajos, gestión uniforme de reclamaciones y enfoques de ajustes de reclamaciones entrados a nivel local. El equilibrio se resume en esto: **servicio experto al cliente**.

CONTROL DE RIESGOS

Menores costos de pérdidas. Centros de trabajo más seguros. Sus asegurados de averías de equipos pueden obtener ambas cosas con los servicios de Control de Riesgos de Travelers. Tenemos más de 750 consultores e ingenieros de campo a través de América del Norte listos para trabajar con usted y sus clientes. Pueden descubrir peligros potenciales o minimizar los efectos de accidentes cuando ocurran.

Nuestros profesionales de Control de Riesgos pueden efectuar una inspección de ingeniería completa para ayudar a determinar:

- Dependencia/versatilidad del suministro de energía
- Identificación de equipos críticos
- Disponibilidad de repuestos o equipos de arrendamiento
- Idoneidad del plan de contingencia

Inspecciones jurisdiccionales de equipos

Tenemos todo un equipo de ingenieros acreditados que se dedican exclusivamente a dar servicio al negocio de averías de equipos complejos. Todos están asignados para proporcionar servicios de inspecciones jurisdiccionales estipuladas por estatuto. Estos ingenieros también pueden ayudar a establecer programas de mantenimiento y reparación para todo tipo de equipo mecánico y eléctrico. Además, si es necesario, trabajaremos con los asegurados para identificar cuándo los servicios de prevención pueden ayudar en sus operaciones.

PÉRDIDAS TÍPICAS

EDIFICIO DE OFICINAS

Un equipo de acondicionamiento de aire de 200 toneladas se congeló debido a falla del control. Como era verano, tuvo que traerse una unidad arrendada hasta que la unidad principal se pusiera de nuevo en servicio.

Pérdida: \$31,000; Gastos extras: \$11,500

RESTAURANTE

Un sistema hermético de acondicionamiento de aire de 100 toneladas sufrió una fusión del motor por funcionamiento monofásico, exigiendo un rebobinado completo.

Pérdida: \$12,050

ORGANIZACIÓN FRATERNAL

Una caldera de hierro fundido se sobrecalentó debido a una condición de bajo nivel de agua. El disyuntor de nivel bajo de agua no apagó el quemador. La caldera tuvo que ser reemplazada totalmente.

Pérdida; \$25,500 Interrupción del negocio: \$7,500

RESTAURANTE

Un calentador de agua se sobrecalentó y averió debido a una falla del control y a mal funcionamiento de la válvula de alivio. El edificio también sufrió daños por el agua.

Pérdida; \$72,000 Interrupción del negocio: \$42,100

CULTIVO HIDROPÓNICO

Toda la cosecha de pepinos se perdió debido a una falla de la computadora de control ambiental que se apagó después que un ratón dañó un tablero de circuito.

Pérdida: \$1,463

Daños emergentes e interrupción del negocio: \$180,000

HOTEL

Una sobrevoltaje de entrada resultó en la falla de ambos sistemas de control de comunicaciones y ambiental.

Pérdida; \$120,000;

Interrupción del negocio: \$210,000

TIENDA DE DEPARTAMENTOS

Un motor de elevador de 30 caballos de fuerza falló debido a un cortocircuito entre los embobinados. El motor, que fue reemplazado, estaba ubicado en el penthouse del decimoquinto piso.

Pérdida: \$3,200 por el motor más \$8,000 por aparejos.

FIRMA DE FABRICACIÓN

Un transformador de 1000 kva falló debido a sobrevoltaje de interrupción de la línea de alimentación. Dentro de los dos días se localizó una unidad arrendada que se usó hasta que el transformador propio fue rebobinado.

Loss: \$18,000; Extra Expense: \$24,000

TALLER DE MAQUINADO

El cabezal de cola de un torno grande falló debido a fatiga, dejando caer un motor de turbina cuando estaba siendo maquinado.

Pérdida: \$138,900; Gastos extras: \$25,000

PLANTA DE TRATAMIENTO DE AGUAS NEGRAS

Un ventilador grande se agarrotó debido a falla de lubricación, resultando en la reducción del tratamiento del barro cloacal. Se trajo un ventilador arrendado hasta que se completaron las reparaciones.

Pérdida: \$33,100; Gastos extras: \$8,700

HOTEL

Un compresor centrífugo accionado por turbina de vapor falló debido a problemas de lubricación, resultando en la pérdida de acondicionamiento de aire al salón de bailes principal y las áreas de reuniones.

Pérdida; \$42,500; Interrupción del negocio: \$132,000

TIENDA MINORISTA

Un compresor recíproco de acondicionamiento de aire de 75 caballos de fuerza falló debido a sedimentación líquida.

Pérdida: \$5,780

FIRMA DE FABRICACIÓN

Ocurrió un serio sobrecalentamiento en la caldera de tubos de agua debido a condiciones de bajo volumen de agua, resultando en la pérdida de cerca del 40 por ciento de los tubos.

Pérdida; \$31,300; Interrupción del negocio: \$130,000

ESTACIÓN DE SERVICIO

Un receptor de aire con un compresor montado directamente en el tanque usando apoyos de soldadura tuvo que ser retirado de servicio debido a agrietamiento por vibración.

Pérdida: \$4,750

OPERACIÓN FARMACÉUTICA

Un mal funcionamiento de computadora ocasionado por el derrame de una lata de refresco sobre el teclado resultó en una interrupción en la circulación de agua de un lecho de algas. El daño a las algas ocasionó la pérdida de una cantidad de extracto usado en la fabricación de un fármaco especializado.

Pérdida; \$1,250; Interrupción del negocio: \$216,000

HOSPITAL SUBURBANO

Un generador de emergencia falló durante una prueba semanal. Se encontró que el generador necesitaba un rebobinado completo. Se tuvo que procurar una unidad arrendada hasta que se completaran las reparaciones.

Pérdida: \$31,000; Gastos extras: \$8,900

ESCUELA SECUNDARIA URBANA

Ocurrió una falla en el disyuntor de bajo voltaje que alimentaba a toda la escuela. Debido a su construcción, la falla se propagó a toda la línea de disyuntores.

Pérdida: \$230,000

OPERACIÓN DE LECHERÍA GRANDE

Un recompresor a vapor mecánico en el ciclo de evaporación suave sufrió una falla del rotor, deteniendo prácticamente el procesamiento de leche a polvo.

Pérdida; \$248,800; Interrupción del negocio: \$754,000

FÁBRICA DE PAPEL PEQUEÑA

La turbina a vapor pequeña que acciona la máquina de papel adquirió sobrevelocidad, resultando en la destrucción de la turbina y el eje de línea que propulsa la máquina de papel.

Pérdida; \$42,300; Interrupción del negocio: \$280,000

TIPOS DE EQUIPOS

EQUIPOS DE ACONDICIONAMIENTO DE AIRE Y REFRIGERACIÓN

Los equipos de acondicionamiento de aire han adquirido una importancia crítica para las operaciones de negocios y de servicio para mantener el control de la temperatura, ya sea por el confort o por las necesidades de los procesos.

La póliza ENERGYMAX 21 de Travelers asegura contra las averías de los componentes del sistema de acondicionamiento de aire y refrigeración, entre ellos motores, compresores, serpentines, recipientes a presión y controles.

CALDERAS Y RECIPIENTES A PRESIÓN

La mayoría de los negocios, incluso los de fabricación, ventas y servicios, más los locales ocupados tales como apartamentos, escuelas, iglesias y organizaciones fraternales, dependen de las calderas para proporcionar calefacción o vapor de proceso para las operaciones de fabricación.

Los recipientes a presión pueden encontrarse en sistemas de aire comprimido. Muchos hospitales y operaciones de servicio de comidas los usan en conjunto con esterilizadores y cocinas. La póliza ENERGYMAX 21 de Travelers proporciona cobertura para averías accidentales de calderas y recipientes a presión.

EQUIPOS DE NEGOCIOS

La ventaja competitiva de las operaciones de los negocios modernos es el uso de equipos y sistemas sofisticados. Los sistemas de telecomunicaciones controlados por computadoras, los sistemas integrales de gestión energética de edificios y los sistemas de control distribuidos también operan negocios de producción.

La póliza ENERGYMAX 21 de Travelers proporciona protección contra averías de estos componentes críticos.

EQUIPOS ELÉCTRICOS

Prácticamente todos los negocios de fabricación, ventas y servicios dependen de equipos eléctricos para sus operaciones. Las fallas en los sistemas eléctricos están entre los tipos más comunes y costosos de pérdidas por averías de equipos.

La póliza ENERGYMAX 21 de Travelers ofrece cobertura contra las averías de motores, generadores, transformadores, disyuntores y equipos eléctricos afines.

EQUIPOS MECÁNICOS

Las operaciones comerciales y de fabricación dependen en gran medida de los equipos mecánicos. Estos pueden variar desde compresores a bombas, desde turbinas a vapor a prensas punzonadoras o desde secadoras rotatorias a conjuntos de engranajes.

La póliza ENERGYMAX 21 de Travelers proporciona cobertura para las averías de tales equipos mecánicos.

TIPOS FRECUENTES DE PÉRDIDAS

- Pérdida de motor eléctrico debida a funcionamiento monofásico.
 - Pérdida de compresor debida a sedimentación líquida o falta de lubricación.
 - Falla de tubos de intercambiador térmico.
 - Fallas de controles de sistemas debido a sobrevoltaje.
 - Pérdida de tubería de evaporador debida a vibración interna o congelación del enfriador por falla del control.
-
- Falla de tubos de caldera debida a acumulación de costras dentro de los tubos.
 - "Quemadura" de caldera de hierro fundido debida a falla del interruptor de combustible por bajo nivel de agua.
 - Falla del tanque de aire por agrietamiento debido a vibración externa.
 - Sobrecalentamiento y avería del calentador de agua debido a mal funcionamiento del control.
 - Falla de recipiente de proceso debida a agrietamiento interno.
-
- Falla del tablero de circuitos debida a sobretensión transitoria.
 - Falla del sistema de control debida a pérdida a tierra.
 - Falla de sistemas de comunicaciones debida a exceso de humedad en los gabinetes de operaciones.
 - Falla en sistema de computadora debida a sobrevoltaje de alimentación.
-
- Falla de motor debida a operación monofásica o pérdida de lubricación.
 - Falla de transformador debida a sobrevoltaje de línea o deterioro del aislamiento.
 - Falla de conducto de cables o barra colectora debida a conexiones sueltas o deterioro del aislamiento.
 - Falla de generador debida a fusión del embobinado o sobrecarga prolongada.
 - Falla de control debida a contactos deficientes o falta de mantenimiento.
-
- Falla de cojinetes o del eje por pérdida de lubricación.
 - Falla de acoplamiento debida a sobrecarga.
 - Falla de diente de engranaje debida a falta de alineación o problemas de lubricación.
 - Falla de bastidor de prensa mecánica debida a doble troquelado o sobrecarga.
 - Falla de turbina a vapor debida a sobrevelocidad excesiva.



BoilerExpress

Para la respuesta rápida que sus asuntos de calderas y maquinaria necesitan, comuníquese con Travelers BoilerExpress.

TELÉFONO: 800.253.1304

FAX: 800.332.7229

RESPUESTA EN 24 HORAS

BoilerExpress significa precisamente tiempo de respuesta rápido. Centralmente ubicado, esta unidad de tele-emisión a nivel nacional fue establecida para servir exclusivamente el carácter dinámico de la emisión de seguros del negocio de averías de equipos. Este sistema ofrece a nuestros agentes e intermediarios una respuesta en 24 horas a cotizaciones y un tiempo de emisión de póliza de cinco días. Con BoilerExpress usted recibe:

SERVICIO

Las cotizaciones pueden proporcionarse dentro de las 24 horas usando la solicitud de una página de BoilerExpress, disponible en línea en travelers.com, bajo la sección Business Insurance. Las pólizas se emiten dentro de los cinco días hábiles posteriores al compromiso valedero. Los números de teléfono y fax sin cargo proporcionan acceso instantáneo.

INGENIERÍA, PROCESAMIENTO DE RECLAMACIONES Y PÓLIZAS

Los clientes de BoilerExpress pueden esperar el mismo nivel total de servicio dedicado que disfrutaron todos los clientes de Travelers.

TRAVELERS BOILER & MACHINERY ESTÁ LISTO PARA AYUDAR

REGIÓN NORESTE	800.842.2981
REGIÓN SUR	800.842.1152
REGIÓN CENTRAL	800.842.0618
REGIÓN OESTE	800.842.8577
BOILEREXPRESS	800.253.1304
INSPECCIONES DE CALDERAS	800.425.4119
COMUNICACIÓN DE RECLAMACIONES	800.238.6225



Este material no enmienda, ni afecta de otro modo, las estipulaciones o coberturas de ninguna póliza de seguro o fianza emitida por Travelers. No es representación de que la cobertura existe o no existe para cualquier reclamación o pérdida en particular bajo cualquier tal póliza o fianza. La cobertura depende de los hechos y circunstancias involucrados en la reclamación o pérdida, todas las estipulaciones pertinentes de la póliza o fianza y todas las leyes aplicables. La disponibilidad de la cobertura mencionada en este documento puede depender de las calificaciones de la emisión de seguro y de los reglamentos estatales.